



Création/première

# L'Arrière-Pays

Lucie Taffin  
André Ze Jam Afane

**SAM 10 JUIL 2021 À 17H**

**AU THÉÂTRE DU MANÈGE - REIMS**

Concert présenté par Césaire dans le cadre de son festival  
La Magnifique Avant-Garde et du festival Que vive l'été !  
organisé par le Manège, scène nationale - Reims.



Durée indicative : 45 min

# – Présentation

Lucie Taffin et Ze Jam Afane se sont rencontrés en 2018 au Festival des imaginaires spatiaux, « Sidération ». Chacun avait écrit et chanté autour d'anecdotes liées à la conquête spatiale. Rentrés sur le plancher des vaches, ils ont décidé de composer un répertoire de chansons et de contes autour de l'arrière-pays, parce que les étoiles ne les en avaient jamais tout à fait distraits. Peut-être leur avaient appris.

Ils célèbrent dans ce projet le lien à la terre, au village, l'endroit où se trouvent le berceau de l'enfance, la communauté familiale et solidaire, le cycle apparent des naissances et des morts, le lieu de la parenté et de la fraternité. Ils ramassent dans un seul geste, comme on joue aux billes, l'est de la France et le sud Cameroun.

Ils s'accompagnent simplement d'un petit tambour et d'un accordéon ; mais ils savent pousser leurs rengaines jusqu'à une forme quasi orchestrale, pour fêter à plein cet arrière-pays qu'ils aiment tant.

Une formule minimaliste assumée qui place leurs compositions du côté du sensible, de la poésie, de la douceur et de l'imaginaire. Derrière les histoires qu'ils nous content, ces artistes parlent de nous, de nos liens, de ces enracinements conscients et inconscients qui nous construisent ou nous affaiblissent.

**Lucie Taffin et André Ze Jam Afane** : compositions, textes

**Lucie Taffin** : voix et accordéon

**André Ze Jam Afane** : voix et tambour

**Mathieu Ferrasson** : régie son

Production Césaré, Centre national de création musicale de Reims.  
Avec le soutien de la Spedidam.

# – Le Programme

## **Liberté**

musique « Le temps des cerises » d'Antoine Renard, texte : auteur inconnu, adaptation d'André Ze Jam Afane

## **Chanson d'amour**

paroles et musique de Lucie Taffin

## **Le roi des arbres**

paroles et musique d'André Ze Jam Afane

## **Pas d'ici**

paroles et musique d'André Ze Jam Afane

## **Le pied d'aubergine**

paroles d'André Ze Jam Afane,  
musique de Lucie Taffin

## **Épi quoi**

paroles d'Olivier Taffin, musique de Lucie Taffin

## **Cantique païen**

paroles de Gaston Couté, musique de Gérard Pierron

## **La mirabelle**

paroles et musique d'André Ze Jam Afane

## **Oiseau de nostalgie**

paroles et musique d'André Ze Jam Afane

# – L'Arrière-Pays en paroles et en images

Découvrez la bande-annonce de « L'Arrière-Pays », réalisée par François Pavan et Mi-Yung Park, disponible sur la chaîne YouTube de Césaré.



Court-métrage de François Pavan  
inspiré par « L'Arrière-Pays »  
de Lucie Taffin et André Ze Jam Afane

Écoutez l'interview des artistes et un extrait audio de « L'Arrière-Pays » dans l'émission de Césaré « Voyage en Utopie », diffusée le 21 mars 2021 sur Radio Primitif (de 9'15" à 30'40").



# – Les artistes

## Lucie Taffin

Lucie Taffin est née en 1986 à Paris.

Très jeune, Lucie écrit, joue, chante et s'accompagne à l'accordéon. Mais avant de se plonger dans la chanson, c'est au théâtre que Lucie a d'abord passé l'épreuve de la scène. Comédienne passionnée, dans des projets pluridisciplinaires, elle compose, alors âgée de 16 ans, l'ensemble des musiques du spectacle musical *Luna derrière les nuages*.

Encore lycéenne, elle crée avec sa sœur Juliette, le duo JujaLula (2002). Elles ont sorti ensemble trois albums (*Les Filles chantantes*, *Chanson ou pas*, *En concert*), deux Ep (*Faut Voir*, *Noé*) et donné de nombreux concerts.

Parallèlement, Lucie empoche un master de philosophie, écrit des musiques pour le théâtre et le cinéma (*La Princesse et le camionneur*, *La Visite*), monte des répertoires de reprises (J. Prévert, Ricet Barrier, G. Couté), rejoint des projets d'orchestres itinérants (TrackTour), compose des chansons pour « occasions particulières » (pour le CNES en 2018, le Musée de Champlitte et Les rencontres philosophiques de Langres en 2019). Depuis 2014, Lucie accompagne en concert la chorale Les Voisins du dessus.

Printemps 2018 ; Lucie crée un répertoire en solo, Grande salle sous-sol, pour accordéon et voix. Depuis l'été 2019, ces chansons sont jouées en compagnie de Jérôme Roubeau à la batterie (Danse Panique).

En chanson toujours, elle partage très régulièrement la scène avec Marta dell'Anno (Pic Panacée). Avec Ze Jam Afane, ils créent L'Arrière-Pays (2021), un répertoire à cheval entre chanson et conte, qui exhale une odeur de sous-bois. Autre création qui lui tient à cœur, cette fois-ci en musique improvisée : Lucie intègre l'ensemble de onze musiciens Les Mondes d'ici, réuni par Didier Petit (2021).

<https://lucietaffin.com>

## **André Ze Jam Afane**

André Ze Jam Afane est né en 1965 à Sangmélima, dans le sud du Cameroun.

Originaire du Cameroun, un pays dont son père, René Jam Afane a composé l'hymne national, André Ze Jam Afane vit en France depuis 1986.

Après avoir étudié le droit et la philosophie politique à Reims, il a développé une activité de conteur et de poète qui s'inspire du répertoire, des traditions et de l'art épique des peuples Fang et Boulou.

Une activité qui s'est beaucoup nourrie de sa collaboration avec des musiciens, à commencer par le violoncelliste Vincent Courtois, rencontré alors que celui-ci était en résidence en Champagne-Ardenne.

Après un premier spectacle, « Petites histoires translucides », commandé par le Festival de jazz de Reims autour des Flâneries Musicales d'Été, et présenté à la Comédie de Reims – Centre dramatique national en juin 2002, Ze Jam Afane et Vincent Courtois réalisent ensemble « La Trilogie des mécaniques frivoles », brelan de spectacles et de disques comprenant « Les Contes de Rose Manivelle » (2004, avec Louis Sclavis et Olivier Sens), « L'Homme avion » (2008, avec Maxime Delpierre) et « Le Roi pêcheur » (2012).

Il réalise une intervention remarquable dans le cycle de conférence TedX sur le thème « Les sens du son ».

Il poursuit son parcours en solo entre conte, chansons et réalise de multiples collaborations avec des artistes musiciens de la scène des musiques improvisées jazz et/ou contemporaines. Notamment, avec la harpiste Hélène Breschand pour le spectacle « Errances et Résonances » (2013). Évoluant au gré de leurs inspirations et de leurs rencontres, ce spectacle a été présenté à Nancy, Marseille, Saint-Nazaire, Reims, Metz, Montreuil et a donné lieu à une résidence / tournée de 10 jours à Yaoundé au Cameroun en 2019. Ce projet a donné lieu à la sortie d'un disque-livre sorti en 2017 sur le label Césaré CNCM /Reims.

« Ce qui par-dessus tout a fait mon attachement au conte, c'est la profondeur que pouvaient prendre les choses dites, grâce à la force de la musique, à la puissance du chant qui rythme le récit et qui est, ici même, l'âme du conte », aime notamment à déclarer cet artiste qui, par ailleurs, se produit avec Daniel Erdmann et Francis Lebras dans le trio Bulu Fulassi et au sein du collectif régional Vents d'Est.

<https://www.facebook.com/zejamafane/>

## PROCHAINS RENDEZ-VOUS

### – AMA : après-midi ambient

Concert immersif, live et DJ set

Présenté par Césaré et le Manège

DIM 18 JUIL 14H > 21H

Parc de la Patte d'Oie, Reims

Accès et durée d'écoute libre

### – Que Vive l'été ! Saison 2

Retrouvez tout le programme du festival

présenté par le Manège, scène nationale - Reims

danse, cirque, musique...

11 JUIN > 18 JUIL

Infos & réservations

03 26 47 30 40 / manege-reims.eu

#quevivelété

### Césaré, Centre national de création musicale

Les Docks Rémois - 27 rue Ferdinand Hamelin  
51450 Bétheny 03.26.88.65.74 • contact@cesare.fr

SUIVEZ-NOUS !



Inscription newsletter et plus d'infos sur [cesare-cncm.com](https://cesare-cncm.com)

Césaré, Centre national de création musicale est une association Loi 1901 présidée par Fabrice Thuriot assisté par Gilles Herbillon et Sophie Charpentier. L'association est partenaire du Portail de la musique contemporaine, piloté par le Cdmc. L'association est membre de Futurs Composés, Réseau national de la création musicale, de l'Association des Centres Nationaux de Création Musicale, de Quint'Est, de la Plateforme des Musiques de Création, ainsi que de PROFEDIM, Syndicat Professionnel des Producteurs, Festivals, Ensembles, Diffuseurs Indépendants de Musique. Césaré, Centre national de création musicale est conventionné avec le Ministère de la Culture/DRAC Grand Est, la Région Grand Est, le Département de la Marne et la Ville de Reims. Avec l'aide de la Sacem et de la Copie Privée.

Siret 378 200 703 00049 / Ape 9001Z / Licences 1-1094450 / 2-1055374 / 3-1055375